

向所有年龄段的学习者教授民俗

大家好，我是Betty Belanus博士，是史密森尼民俗与文化遗产中心的策展人兼教育专家。自1987年以来，我一直在史密森尼工作，并且从事了许多相关的教育项目的工作，将民间风俗带给了各个年龄段的受众。在这场讲座中，我将会阐释我们多年来展和制定的一些策略，并向你们展示你们自己如何开始这样的工作。

首先，我想介绍一下整个史密森尼的教育工作的背景。史密森尼成立于1846年，其目标是“知识的增长和传播”。这就意味着史密森尼的工作人员不仅要收集知识并进行研究，还需要接触各个年龄段和不同地理区域的受众，以分享这些知识。史密森尼由19个博物馆和9个研究中心组成。每个博物馆和研究中心都有自己的教育负责人员和相关的项目。像国家自然历史博物馆等大的博物馆有公共教育空间，并且会在非新冠肺炎疫情时期接待许多学校团体。相比之下，我们的民俗与文化遗产中心很小，我们中心没有所谓的博物馆来开展教育活动。所以，我们必须要通过其他方式与听众接触。作为我们中心的策展人，我们会在我们的中心的很多项目中设计有关教育的内容，有时候我们会在合作伙伴或顾问的帮助下进行这样的教育内容。今天我会讨论我们的民俗和教育项目规划，我将会通过史密森尼民俗文化节和史密森尼民俗唱片来讨论这个话题，同时也会介绍文化遗产的学习，例如文化交流计划。

首先，让我们学习一下有关民俗的更多信息。我们的一位同事说过：“没有人就没有民俗。”他的意思是，在民俗学领域，我们将人放在第一位，并为他们创建平台，以分享他们所拥有的知识和故事（或者是传说）。对我们而言，民俗是指通过家庭和社区传承下来的知识和技能。我们也使用“民俗生活”一词作为替代，因为民俗学不仅涵盖口头传说，而且它还是融入了人们的全部生活的东西。在我的整个演讲中，您会注意到许多民俗的例子，包括音乐，舞蹈，烹饪和手工艺品。您可能也知道民间风俗也可称为“文化遗产”。它既包括物质文化遗产，也包括非物质文化遗产。我们为所有年龄段的人们创造了许多受教育的机会，让他们在史密森尼民俗节上了解民俗和民俗生活。史密森尼民俗节始建于1967年，每年会在一个名为“国家广场”的露天空间举行，这个“国家广场”在众多史密森尼博物馆附近。史密森尼民俗节每年会介绍和展现不同的国家，美国的不同地区和专题项目。音乐家，舞蹈家，手工艺人和传统艺术家会在史密森尼民俗节上表演，展示他们的作品并参加讨论。尽管任何人都可以从演示和表演中学到东西，但我们通常还会设立一个专门的“家庭活动帐篷”，在那里，有孩子的家庭以及团体如儿童的夏令营，可以以有效的方式参与和学习。例如，通常会在民俗节的大型舞台上表演的人员会参观家庭活动区域，并向访客教授他们文化中的舞蹈或歌曲。这样，这些参加史密森尼民俗节的表演者可以更深入地解释自己的传统。来观看史密森尼民俗节的孩子，父母祖父母和其他观众也可以学到更多东西，也可以

当场提问题，并可以从事动手活动。在节日期间，民间游戏也是与年轻人分享文化的好方法。儿童甚至成年人都可以尝试做一些简化了的民间工艺品，并将自己的作品带回家。这为事件提供了切实的记忆，也时刻提醒着我们学到了什么。这是一个强调教育经验的好方法。在史密森尼民俗节上，尤其是在家庭活动区里，我们会组织适合从幼儿到老年人等所有年龄段的活动，每一个家庭成员都可以一起参与和学习。但是我们中心组织的有些教育经验则更侧重于课堂老师，老师再会将学到的知识带给学生。世界音乐教学法讲习班就是这种情况。世界音乐教学法讲习班是史密森尼民俗唱片开发的。史密森尼民俗唱片研究并制作世界音乐。它成立于1940年代，并于1980年代带到史密森尼博物馆，它位于我们的民俗与文化遗产中心。自获得唱片商标以来，史密森尼民俗唱片的员工和学术合作伙伴已经制定了许多学习策略，包括100多个教案，向中小学生介绍了来自多种文化的音乐。史密森尼民俗唱片的员工和华盛顿州立大学的合作伙伴开发了世界音乐教学法讲习班，这个讲习班是针对教师的培训计划。每年夏天，研讨会在华盛顿大学举行，有时会在美国其他地区举行。在讲习班的培训中，老师们不仅获得了有关教授世界音乐的知识，而且还能和世界音乐从业者见面并互动。老师们也可以模拟他们将如何把世界音乐栩栩如生地带到教室中。我的第三个例子将会涉及文化的交流，这是一种沉浸式学习其他文化群体的民间文化的方式。2018年，我们的中心获得了美国国务院的资助，这个资金是用来赞助来自印度和美国的年轻人进行面对面和虚拟的网络交流的一个文化交流项目。我与四名正在研究文化遗产的美国学生一起旅行到印度西孟加拉邦。在那儿，我们会见了文化从业人员，参加了表演，参观和游览了很多地方，并真正使自己沉浸在学习这一地区的民俗和民间生活中。我们在西孟加拉邦待了两个星期。这次经历非常令人难忘和有意义，特别是在参观村里的手工艺人和表演者的过程中。面对面访问结束后，我们通过Facebook脸书和Wordpress博客空间与一大批学生进行了网上交流。这十二周的网络体验涉及每周要发布新的帖子，在此期间，美国学生和位于西孟加拉邦的工匠们交流有关食物，衣服，喜爱的消遣方式等的其他信息。这个网络交流是在虚拟网络体验还不是常态的时候发生的！它为我们提供了很多关于参与长距离体验和交流的经验教训，我们可以在新冠肺炎期间使用这些经验。最终，在夏天，五个年轻的孟加拉人来到华盛顿特区进行了为期三周的交流。五个年轻人分享了他们的文化，参加了史密森尼民俗节，并进一步了解了美国的文化，尤其是华盛顿特区的文化。这五个年轻人的小组包括四位音乐家，以及一位卷轴画家兼歌手。四位音乐家们与来自华盛顿特区和世界各地的音乐家进行了许多交流，包括参加2018年史密森尼民俗音乐节的音乐家们。例如，有一天，四位孟加拉的音乐家与西班牙，加泰罗尼亚的音乐家分享了他们的传统。这种文化交流使我们的中心与西孟加拉邦的赞助者建立了联系，这种联系至今仍在进行中。例如，最近我与华盛顿特区一所当地学校的老师合作，将该老师和西孟加拉邦的卷轴画家兼歌手远程地联系在一起交流。到目前为止，我已经讨论了依赖于民俗学

大师，例如音乐家和手工艺人的模型作为教育规划的核心。现在让我们来探讨一下我们的中心是如何以记录和展示他们自己的“日常”传统的方式来吸引更广泛的各个年龄段的受众。同样的，因为没有民或人，就没有民俗。传统一直在家庭，社区，同伴群体，以及具有共同生活经验的其他人之间共享。我们中心的教育团队致力于通过访谈，写作，录音，摄影和录像来帮助教师，学生和普通大众获得研究自己的民俗的工具；然后这些人以有意义的方式在他们的家庭或社区中共享此信息。这项工作中最有用的工具之一是我们的《民俗与口述历史访谈指南》，《民俗与口述历史访谈指南》，这是一部全面的学习指南，用朴素的语言编写，提供了许多很好的示例，文档提示，访谈问题清单，以及共享信息的想法。该指南由我们中心同事 **Marjorie Hunt** 撰写。本指南已翻译成多种语言，包括藏文！**Will to Adorn**“装饰意志”项目是年轻人了解自己和社区传统的绝妙例子。该项目吸引了几个非裔美国青年团体，这些年轻人与学校，教会团体和致富计划合作。该项目是由我们的中心同事 **Diana N'Diaye** 组织的。在这个为期多年的项目中，年轻人学习了采访，录音，摄影和录像中的记录方法的技能，以研究自己和家人，以及社区成员生活中的着装和装饰。他们从描述自己开始，并解释为什么他们会像这样或那样打扮和装饰自己。然后，他们会见并记录了社区中熟练的手艺人，例如制帽工，裁缝和发型师。然后，他们的大部分作品都被展示并记录下来，以便与更广泛的受众分享。正如“装饰意志”的示例所示，经过一定的背景培训，各个年龄段的人都可以参与其家庭和社区的民俗的记录和介绍的工作中。接下来，我将为您提供两个示例，演示您自己如何开始进行这项工作。第一个示例称为“文化标记练习”，可在《民俗与口述历史访谈指南》的附录中找到。多年来，我们已经在许多小组中使用了此练习，包括老师。这个练习要求一个人选择一个对他们来说很重要的东西，并且他们选择的这个东西要能说明他们的生活或文化。这可以是一件继承下来的衣服或珠宝，也可以是一个深受爱戴的家庭成员的照片，甚至可以是一块自己房子的砖头。然后给该人三分钟的时间来解释该东西。例如，一位老师带来了一种在他的社区中非常普遍种植和食用的豆类。这个小豆子是解释他所在社区的风景，职业，消遣和饮食方式的起点！可以使用对人的生活具有重要意义的任何物品。例如，这张照片。这是我和我女儿在史密森尼民俗节上，在她的成长过程中的很多个夏天，我们都会参加民俗节。我不会用三分钟谈论这张照片，但是我可以！在每个人解释了他或她的物品后，分成两人一小组的分组，互相问三个问题，以便了解有关该物品与他们生活关连的的更多信息。这也让他们可以练习如何采访别人。然后，这一组的一对人向其他的成员报告他们学到的东西。人们总是能在短时间内了解到很多关于某人的民间传统，这总是令人惊讶。这是通过更深入地了解这一个东西及其所有有关的细节。关于我的文化标志，您想问什么问题？另一个简单的活动涉及庆祝和食物。当然，食品在世界范围内是一种共性，因此对于民俗文化的记录，演示和项目，食品通常是一个不错的选择。在美国，感恩节是一个广为庆祝的世俗的收成节，自1941年以来

一直作为官方的国定假日而存在。然而，感恩节的传统可追溯到更久远的美国历史上。美国各地的每个家庭或社区团体都有自己的感恩节传统，其中大部分围绕着美食。通常烤火鸡是重点。尽管不吃肉或喜欢其他食物的家庭可能会准备其他菜肴的盛宴。“家庭”一词也很不固定，因为一起过感恩节的成员可以包括邻居，朋友以及其他许多人。因为有些人没有大家庭，或者不能拜访自己的家庭，所以一般会和朋友邻居一起过。我们开发了一个简单而有趣的活动，以吸引学习者记录和分享他们的感恩节美食的传统。这个活动也可以适用于其他传统节日，例如农历新年庆祝活动，或具有特定饮食传统的其他节日。对于这个活动，您需要一个便宜的一次性纸盘，一个白色的纸盘。或者只是在白板纸上绘制的餐盘大小的圆形，以及一些蜡笔或记号笔。回忆一下您的家庭或社区在这个假期通常吃的食物，尤其是您自己的家人喜欢的食物。在“盘子”上画出所有食物的图示。无需绘画技能！你们看一下我的就知道了。接下来，解释您画的食物，以及为什么这些食物对您的家庭或社区很重要的原因。许多美国人认为在感恩节时每个人都吃相同的“火鸡和小菜”菜单，但实际上感恩节菜单上的菜品的多样性通常还是非常令人惊讶的。例如，一些家庭增加了更多的素食或纯素食选择，以使让不吃肉的成员感到受欢迎，或者改变感恩节食谱以适应特定家庭成员的过敏因素。但是，菜单中最引人注目的变化往往与家庭所居住的地区，喜欢的食谱以及影响食物选择和准备的其他传统方面有关。例如，具有浓郁民族特色的家庭可能会在火鸡旁边添加来自其文化的传统菜肴。其他家庭可能会吃自家菜园里的新鲜或腌制的蔬菜。还有一些人可能拥有世代相传的珍贵馅饼配方。简而言之，通过这样一个简单的活动，可以让我们回忆起这些食物，从而产生故事和回忆，从而使我们可以分享彼此的民间传说和民俗。文化标记或感恩节活动可以扩展为更大的文档和演示项目。例如，感恩节活动可以扩展为家庭或社区食谱书，其中包括有关各种食谱的故事。文化标记可以作为小型（亲自或虚拟）文化物品展览的基础。这些示例适用于所有年龄段的学习者，并且还具有许多跨代的可能性：儿童，父母和祖父母都可以与这两个示例共鸣，并以此为基础来共享信息和故事。总而言之，本演示文稿提供了许多示例，说明了民俗与文化遗产中心的工作人员及其合作伙伴如何创建面对面和虚拟远程的学习空间和机会。这些信息将能帮助您创建自己的跨代的民俗和教育经验。我提到的资源的链接列表也为您提供了。感谢您的关注。

再见！